

FAMILY CHILD CARE HEALTH & SAFETY BULLETIN

...a newsletter for family child care providers and FCC Network Leaders
April 4, 2022

Welcome to the Family Child Care Health & Safety Bulletin!

The Connecticut Nurses' Association and the Connecticut Office of Early Childhood in continued support of family child care providers have created this monthly newsletter to assist not only providers, but Network leaders with resources, information, and technical assistance regarding child care health and safety topics!

Centers for Disease Control and Prevention Keeping Children with Disabilities Safe

(CDC: <https://www.cdc.gov/ncbddd/disabilityandsafety/child-safety.html>)

We all want to keep our children safe and secure and help them to be happy and healthy. Preventing injuries and harm is not very different for children with disabilities compared to children without disabilities. However, finding the right information and learning about the kinds of risks children might face at different ages is often not easy for parents of children with disabilities. Each child is different – and the general recommendations that are available to keep children safe should be tailored to fit your child's skills and abilities.

There are steps that parents and caregivers can take to keep children with disabilities safe.

To keep all children safe, parents and caregivers need to:

- Know and learn about what health concerns or special conditions are unique for their child.
- Plan ways to protect their child and share the plan with others.
- Remember that their child's needs for protection will change over time.



What Can Parents and Caregivers Do?

Parents or caregivers can talk to their child's doctor or healthcare professional about how to keep him or her safe. Your child's teacher or child care provider might also have some good ideas. Once you have ideas about keeping your child safe, make a safety plan, explain it to your child and share it with other adults who might be able to help if needed.

Resource

- [SafeKids.org](https://www.safekids.org)
A series of safety tips and videos on ways to keep children with special needs safe in the home.

BOLETÍN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD EN LA GUARDERÍA FAMILIAR

... un boletín para proveedores de servicio de guardería familiar (FCC en inglés) y líderes de la red de las FCC

April 4, 2022

¡Bienvenido al Boletín de Salud y Seguridad de Cuidado Infantil Familiar!

¡La Asociación de Enfermeras de Connecticut y la Oficina de La Primera Infancia de Connecticut en apoyo continuo de los proveedores de cuidado infantil familiar han creado este boletín mensual para ayudar no solo a los proveedores, sino también a los líderes de la Red con recursos, información, y asistencia técnica con respecto a los temas de salud y seguridad del cuidado infantil!

Centers for Disease Control and Prevention Cómo mantener a los niños con discapacidades seguros

(CDC: <https://www.cdc.gov/ncbddd/spanish/disabilityandsafety/child-safety.html>)

Todos queremos mantener a nuestros niños seguros, y ayudarlos a ser felices y estar saludables. La prevención de lesiones y daños no es muy diferente para los niños con discapacidades si se comparan con los niños sin discapacidades. Sin embargo, encontrar la información correcta y aprender sobre los tipos de riesgos que los niños podrían afrontar a diferentes edades, a menudo no es fácil para los padres de niños con discapacidades. Cada niño es diferente y las recomendaciones generales que están disponibles para mantener a los niños seguros deben adaptarse para que coincidan con las destrezas y habilidades de su hijo.

Hay medidas que los padres y cuidadores pueden tomar para mantener a los niños con discapacidades seguros.

Para mantener a todos los niños seguros, los padres y cuidadores deben hacer lo siguiente:

- Saber y aprender sobre cuáles son las preocupaciones o los peligros únicos para su niño.
- Planificar maneras de proteger a su niño y compartir ese plan con otras personas.

Recordar que las necesidades de protección de su niño cambiarán con el tiempo.



Lo que los padres y cuidadores pueden hacer

Los padres y cuidadores pueden hablar con el médico o profesional de atención médica de su niño acerca de cómo mantenerlo seguro. El maestro o proveedor de cuidado infantil del niño también podría tener algunas buenas ideas. Una vez que tenga ideas sobre cómo mantener a su niño seguro, haga un plan de seguridad y compártalo con él y con otros adultos que podrían ayudar si fuese necesario.

Recurso

[SafeKids.org](https://www.safekids.org)

- Una serie de consejos de seguridad y videos sobre formas de mantener seguros a los niños con necesidades especiales en el hogar.

Biting: A Fact Sheet for Families

[...and Family Child Care (FCC) Providers]

(<https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/mental-health/article/biting-fact-sheet-families>)

Biting is a common behavior of young children. It is important for parents and FCC providers to address it when it happens. This fact sheet contains tips on how to better understand issues related to biting.

When a child bites another child

- Intervene immediately between the child who bit and the child who was bitten. Stay calm, don't overreact, yell, or give a long explanation.

How to prevent children from biting

- Reinforce the desired behavior. Observe and recognize when you like what your child is doing, especially when they show empathy or social behavior, such as patting a crying child, taking turns with a toy, or gently hugging. Don't label, humiliate, or isolate a child who bites.
- Discourage play that involves "pretend" biting or that seems too rough and out of control. Help the child make connections with others.

Why do children bite and what can we do?

- Children bite for many different reasons, so to respond effectively it's best to try to find out why.
- If your child experiences biting immediately tell him "no" in a firm voice and give him a variety of toys to touch, smell and taste and encourage sensory-motor exploration.
- If your child has teething discomfort, provide cold teething toys or safe, chewy foods.
- If your child is becoming independent, provide opportunities for age-appropriate decision making and some control (bread or cookie, yellow or blue ball), and notice and provide positive attention as new self-help skills are developed and independence.
- If your child uses muscles in new ways, provide a variety of play materials (hard/soft, rough/smooth, heavy/light) and plan plenty of active indoor and outdoor play.
- If your child is learning to play with other children, try to guide the behavior if it seems difficult (hold the child's hand and say, "Touch George gently, he likes that") and reinforce prosocial behavior (such as taking turns with the toys or patting a crying child).
- If your child is frustrated with expressing needs and wants, say what you're trying to communicate ("you get mad when Ari takes your truck" or "you want her attention").
- If your child feels threatened by new or changing situations, such as a parent returning to work, a new baby, or parents separating, provide special care and be as warm and reassuring as possible and help them talk about feelings even when they or she says something like "I hate my new baby."
 - See a professional if your child misbehaves because of unusual stress.
 - If the child continues to bite for several weeks or you are not concerned about the consequences, seek professional help. It is unusual for a preschooler (3-5 years) to continue biting and should be evaluated for developmental concerns.



Morder: Una hoja informativa para las familias

[...y proveedores de cuidado infantil familiar (FCC)]

(<https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/salud-mental/articulo/morder-una-hoja-informativa-para-las-familias>)

Morder es un comportamiento común de los niños pequeños. Es importante que los padres y los proveedores de la FCC lo aborden cuando suceda. Esta hoja informativa recoge consejos para sobre cómo entender mejor los problemas relacionados con morder.

Cuando un niño muerde a otro niño

- Intervenga inmediatamente entre el niño que mordió y el niño mordido. Mantenga la calma, no reaccione de forma exagerada, no grite ni dé una explicación larga.

Cómo prevenir que los niños muerdan

- Refuerce el comportamiento deseado. Observe y reconozca cuándo le gusta lo que hace su hijo, especialmente cuando muestre empatía o comportamiento social, como dar palmaditas a un niño que llora, ofrecer turnos con un juguete o abrazar con cuidado. No etiquete, humille ni aisle a un niño que muerde.
- Desaliente el juego que implica morder "simulando" o que parece demasiado brusco y fuera de control. Ayude al niño a hacer conexiones con otros.

¿Por qué los niños muerden y qué podemos hacer?

- Los niños muerden por muchas razones diferentes, así que para responder con eficacia es mejor tratar de averiguar por qué lo hacen.
- Si su niño experimenta mordiendo inmediatamente dígame "no" en una voz firme y dele una variedad de juguetes para tocar, oler y probar y anime la exploración sensorial-motriz.
- Si su hijo tiene incomodidad en la dentición, proporcione juguetes para la dentición fríos o alimentos seguros y masticables.
- Si su hijo se está independizando, brinde oportunidades para tomar decisiones apropiadas para su edad y tener cierto control (el pan o la galleta, la bola amarilla o azul), y fíjese y brinde atención positiva a medida que se desarrollan nuevas habilidades de autoayuda e independencia.
- Si su hijo usa los músculos de maneras nuevas, proporcione una variedad de materiales de juego (duros/blandos, ásperos / lisos, pesados/livianos) y planifique una gran cantidad de juegos activos en el interior y exterior.
- Si su hijo está aprendiendo a jugar con otros niños, intente guiar el comportamiento si parece difícil (tome la mano del niño y diga: "Toca a Jorge suavemente, eso le gusta") y refuerce el comportamiento pro-social (como turnarse con los juguetes o dando palmaditas a un niño que llora).
- Si su hijo se siente frustrado al expresar sus necesidades y deseos, diga lo que está tratando de comunicar ("te enojas cuando Ari toma tu camioneta" o "quieres que te preste atención").
- Si su hijo se siente amenazado por situaciones nuevas o cambiantes, como un padre que regresa al trabajo, un bebé nuevo o padres que se separan, brinde cuidados especiales y sea tan cálido y tranquilizador como sea posible y ayúdelo a hablar sobre sentimientos incluso cuando él o ella dice algo como "Odio a mi nuevo bebé".
 - Consulte con un profesional si su hijo se porta mal por un estrés inusual.
 - Si el niño sigue mordiendo durante varias semanas o no le preocupan las consecuencias, busque ayuda profesional. Es inusual que un niño en edad preescolar (3-5 años) siga mordiendo y deben evaluarlo para saber si existen preocupaciones de desarrollo.

